

19 SEPTEMBER 1980. — Koninklijk besluit betreffende de veiligheidssignalering op de arbeidsplaatsen en tot wijziging van verscheidene artikelen van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 mei 1888 betreffende het toezicht op de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en op de stoomtuigen en stoomketels, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1974;

Gelet op de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, inzonderheid op artikel 1, § 1, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1957 en 16 maart 1971;

Gelet op de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening;

Gelet op het verdrag van Rome van 25 maart 1957 waarbij de Europese Economische Gemeenschap werd opgericht, inzonderheid op de artikelen 100 en 117 en de bijgevoegde documenten, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957;

Gelet op de richtlijn van de Raad van de Europese Economische Gemeenschappen van 25 juli 1977 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lkl-Statens inzake de veiligheidssignalering op de arbeidsplaats;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

- Wet van 5 mei 1888, *Belgisch Staatsblad* van 13 mei 1888.
 Wet van 10 maart 1925, *Belgisch Staatsblad* van 25 april 1925.
 Wet van 10 juni 1952, *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 1952.
 Wet van 17 juli 1957, *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1957.
 Wet van 2 december 1957, *Belgisch Staatsblad* van 25 december 1957.
 Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.
 Wet van 22 juli 1974, *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1975.
 Besluit van de Regent van 11 februari 1946, *Belgisch Staatsblad* van 3 en van 4 april 1946.
 Besluit van de Regent van 27 september 1947, *Belgisch Staatsblad* van 3 en van 4 oktober 1947.
 Besluit van de Regent van 17 augustus 1948, *Belgisch Staatsblad* van 25 augustus 1948.
 Koninklijk besluit van 15 september 1953, *Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 1953.
 Koninklijk besluit van 11 december 1958, *Belgisch Staatsblad* van 23 januari 1959.
 Koninklijk besluit van 28 juni 1962, *Belgisch Staatsblad* van 16 en 17 augustus 1962.
 Koninklijk besluit van 7 maart 1967, *Belgisch Staatsblad* van 4 januari 1968.
 Koninklijk besluit van 10 mei 1968, *Belgisch Staatsblad* van 17 mei 1968.
 Koninklijk besluit van 21 oktober 1968, *Belgisch Staatsblad* van 8 november 1968.
 Koninklijk besluit van 7 oktober 1970, *Belgisch Staatsblad* van 4 december 1970.
 Koninklijk besluit van 29 januari 1971, *Belgisch Staatsblad* van 9 februari 1971.
 Koninklijk besluit van 13 september 1976, *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1976.
 Koninklijk besluit van 28 december 1976, *Belgisch Staatsblad* van 9 februari 1977.

19 SEPTEMBRE 1980. — Arrêté royal concernant la signalisation de sécurité sur le lieu du travail et modifiant divers articles du règlement général pour la protection du travail (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur, modifiée par la loi du 22 juillet 1974;

Vu la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, notamment l'article 1er, § 1er, modifié par les lois des 17 juillet 1957 et 16 mars 1971;

Vu la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique;

Vu le traité de Rome du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, notamment les articles 100 et 117 et les documents annexés, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu la directive du Conseil de la Communauté économique européenne du 25 juillet 1977 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la signalisation de sécurité sur le lieu du travail;

(1) Références au *Moniteur belge* :

- Loi du 5 mai 1888, *Moniteur belge* du 13 mai 1888.
 Loi du 10 mars 1925, *Moniteur belge* du 25 avril 1925.
 Loi du 10 juin 1952, *Moniteur belge* du 19 juin 1952.
 Loi du 17 juillet 1957, *Moniteur belge* du 26 juillet 1957.
 Loi du 2 décembre 1957, *Moniteur belge* du 25 décembre 1957.
 Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.
 Loi du 22 juillet 1974, *Moniteur belge* du 1er mars 1975.
 Arrêté du Régent du 11 février 1946, *Moniteur belge* du 3 et du 4 avril 1946.
 Arrêté du Régent du 27 septembre 1947, *Moniteur belge* du 3 et du 4 octobre 1947.
 Arrêté du Régent du 17 août 1948, *Moniteur belge* du 25 août 1948.
 Arrêté royal du 15 septembre 1953, *Moniteur belge* du 13 octobre 1953.
 Arrêté royal du 11 décembre 1958, *Moniteur belge* du 23 janvier 1959.
 Arrêté royal du 28 juin 1962, *Moniteur belge* du 16 et 17 août 1962.
 Arrêté royal du 7 mars 1967, *Moniteur belge* du 4 janvier 1968.
 Arrêté royal du 10 mai 1968, *Moniteur belge* du 17 mai 1968.
 Arrêté royal du 21 octobre 1968, *Moniteur belge* du 8 novembre 1968.
 Arrêté royal du 7 octobre 1970, *Moniteur belge* du 4 décembre 1970.
 Arrêté royal du 29 janvier 1971, *Moniteur belge* du 9 février 1971.
 Arrêté royal du 13 septembre 1976, *Moniteur belge* du 24 septembre 1976.
 Arrêté royal du 28 décembre 1976, *Moniteur belge* du 9 février 1977.

Gelet op het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, inzonderheid op artikel 36, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 januari 1971, op artikel 52.5.11., gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 mei 1968, op artikel 86, op de artikelen 222 en 254, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 december 1958, 28 juni 1962 en 7 maart 1967, op de artikelen 286 en 289, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 17 augustus 1948, op artikel 348, op de artikelen 434.8.1., gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 december 1976, op de artikelen 610, 632, 642 en 643, op artikel 652, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 oktober 1970, en op artikel 654, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 september 1953;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 oktober 1968 betreffende de opslagplaatsen voor vloeibaar gemaakt handelspropan, handelsbutaan of mengsels daarvan in vaste ongekoelde houders, inzonderheid op artikel 20.1., gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 september 1976;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In titel II, hoofdstuk I, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming wordt een afdeling XI, luidend als volgt, ingevoegd :

* Afdeling XI. — Veiligheidssignalering

Artikel 54 quinquies.

54 quinquies 1. — Toepassingsgebied.

Dit artikel heeft betrekking op de veiligheidssignalering op de arbeidsplaats.

Het is evenwel niet van toepassing op :

- a) de signalering in het spoor- en wegverkeer, de binnen- en zeescheepvaart en het luchtverkeer;
- b) de voor het op de markt brengen van gevaarlijke stoffen en preparaten voorgeschreven signalering;

54 quinquies 2. — Begripsbepalingen.

1. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder :

- a) veiligheidssignalering :
een signalering die voor een bepaald object of een bepaalde situatie, door middel van veiligheidskleuren of veiligheidstekens veiligheidsinformatie verstrekt;
- b) veiligheidskleur :
een kleur waaraan een bepaalde betekenis met betrekking tot de veiligheid is gegeven;
- c) contrastkleur :
een kleur die tegen een veiligheidskleur afsteekt en daardoor aanvullende aanwijzingen verstrekt;
- d) veiligheidsteken :
een teken, dat door een combinatie van geometrische vorm, kleur en symbool bijzondere veiligheidsinformatie verstrekt;
- e) verbodstekens :
een veiligheidsteken dat een handeling waardoor gevaar zou kunnen ontstaan, verbiedt;
- f) waarschuwingstekens :
een veiligheidsteken dat voor een gevaar waarschuwt;

Vu le règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, notamment l'article 36, modifié par l'arrêté royal du 29 janvier 1971, l'article 52.5.11., modifié par l'arrêté royal du 10 mai 1968; l'article 86, les articles 222 et 254, modifiés par les arrêtés royaux des 11 décembre 1958, 28 juin 1962 et 7 mars 1967, les articles 286 et 289, modifiés par l'arrêté du Régent du 17 août 1948, l'article 348, l'article 434.8.1., modifié par l'arrêté royal du 28 décembre 1976, les articles 610, 632, 642 et 643, l'article 652, modifié par l'arrêté royal du 7 octobre 1970, et l'article 654, modifié par l'arrêté royal du 15 septembre 1953;

Vu l'arrêté royal du 21 octobre 1968 concernant les dépôts, en réservoirs fixes non réfrigérés, de gaz propane et de gaz butane liquéfiés commerciaux ou de leurs mélanges, notamment l'article 20.1., modifié par l'arrêté royal du 13 septembre 1976;

Vu l'avis du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Il est inséré dans le titre II, chapitre I, du règlement général pour la protection du travail une section XI, rédigée comme suit :

* Section XI. — Signalisation de sécurité

Article 54 quinquies.

54 quinquies 1. — Champ d'application.

Le présent article concerne la signalisation de sécurité sur le lieu du travail.

Il n'est toutefois pas applicable :

- a) à la signalisation utilisée pour le trafic ferroviaire, routier, fluvial, maritime et aérien;
- b) à la signalisation prescrite pour la mise sur le marché de substances et de préparations dangereuses;

54 quinquies 2. — Définitions.

1. Pour l'application du présent article, on entend par :

- a) signalisation de sécurité :
une signalisation qui, rapportée à un objet ou à une situation déterminée, fournit une indication relative à la sécurité, au moyen d'une couleur ou d'un signal de sécurité;
- b) couleur de sécurité :
une couleur à laquelle est attribuée une signification déterminée se rapportant à la sécurité;
- c) couleur de contraste :
une couleur qui, en formant contraste avec la couleur de sécurité, fournit des indications supplémentaires;
- d) signal de sécurité :
un signal qui, par la combinaison d'une forme géométrique, d'une couleur et d'un symbole, fournit une indication déterminée se rapportant à la sécurité;
- e) signal d'interdiction :
un signal de sécurité qui interdit un comportement susceptible de provoquer un danger;
- f) signal d'avertissement :
un signal de sécurité qui avertit d'un danger;

g) gebodstekens :

een veiligheidstekens dat een bepaald gedrag voorschrijft;

h) reddingstekens :

een veiligheidstekens dat de uitgang, de nooduitgang, de weg naar een hulppost of de reddingspost aangeeft;

i) aanwijzingstekens :

een veiligheidstekens dat andere veiligheidsaanwijzingen dan de sub e) tot en met h) genoemde tekens geeft;

j) aanvullend teken :

veiligheidstekens dat slechts te zamen met een van de sub e) tot en met h) genoemde veiligheidstekens wordt gebruikt en aanvullende informatie verstrekt;

k) symbool :

beeld dat een bepaalde situatie beschrijft en dat in een van de sub e) tot en met h) genoemde veiligheidstekens wordt gebruikt.

2. De betekenis en de toepassingen van de veiligheids- en contrastkleuren alsmede de vorm, vormgeving en betekenis van de veiligheidstekens zijn in bijlage I omschreven.

54quinquies 3.

De nodige maatregelen worden getroffen opdat :

— de veiligheidssignalering op alle arbeidsplaatsen beantwoordt aan de beginselen vervat in bijlage I;

— uitsluitend de in bijlage II opgenomen veiligheidstekens voor de aldaar omschreven gevaarsituaties en informatiebehoeften worden gebruikt;

— voor de regeling van het verkeer in het bedrijf de voor het wegverkeer geldende verkeerstekens worden gebruikt ».

Art. 2. Artikel 36, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 januari 1971, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De drempels, gevaarlijke doorgangen, obstakels, worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 54quinquies en van de bijlagen ervan aangeduid ».

Art. 3. Artikel 52.5.11. van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 mei 1968, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 52.5.11.

De plaats van elke uitgang en van elke nooduitgang evenals de richting van de wegen, uitgangswegen en trappen die naar deze uitgangen leiden, worden aangeduid door de reddingstekens bepaald in artikel 54quinquies en de bijlagen ervan.

In de winkels voor kleinhandel, opgenomen in de lijst van de als gevaarlijk, ongezonder of hinderlijk ingedeelde inrichtingen, worden de bovenvermelde tekens bovendien op de grond of ter hoogte van de grond aangebracht ».

Art. 4. Artikel 36, tweede lid, van hetzelfde reglement wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Verbodstekens, overeenkomstig de bepalingen van artikel 54quinquies en van de bijlagen ervan, op de oordeelkundig gekozen plaatsen van de wasplaatsen aangebracht, duiden, in voorkomend geval, aan dat het water niet drinkbaar is ».

Art. 5. Artikel 222, achtste lid, derde zin, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 maart 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Op elke stut is een metalen plaat aangebracht waarop het waarschuwingstekens voor gevaar voor elektrische spanning voorkomt, overeenkomstig de bepalingen van artikel 54quinquies en van de bijlagen ervan. Bovendien draagt ten minste een paal op vijf een tweede plaat waarop, rekening houdend met de voorschriften van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, de tekst voorkomt : « Draden niet aanraken ook als zij op de grond liggen », « Ne pas toucher aux fils, même tombés à terre » of « Das Berühren der Drähte, auch der zu Boden gefallen, ist strengstens verboten ».

g) signal d'obligation :

un signal de sécurité qui prescrit un comportement déterminé;

h) signal de sauvetage :

un signal de sécurité qui indique la sortie, la sortie de secours, le chemin vers un poste de secours ou l'emplacement d'un dispositif de sauvetage;

i) signal d'indication :

un signal de sécurité qui fournit d'autres indications de sécurité que les signaux mentionnés sous e) à h);

j) signal additionnel :

un signal de sécurité qui n'est utilisé que conjointement avec un signal de sécurité mentionné sous e) à h) et qui fournit des informations complémentaires;

k) symbole :

une image qui décrit une situation déterminée et qui est utilisée dans l'un des signaux de sécurité mentionnés sous e) à h).

2. La signification et l'utilisation des couleurs de sécurité et de contraste ainsi que la forme, l'aspect et la signification des signaux de sécurité sont définis à l'annexe I.

54quinquies 3.

Les mesures nécessaires sont prises pour assurer :

— la conformité de la signalisation de sécurité avec les principes énoncés à l'annexe I, sur tous les lieux de travail;

— l'utilisation exclusive des signaux de sécurité définis à l'annexe II pour signaler les situations dangereuses et fournir les indications prévues dans cette annexe;

— l'utilisation des signaux en vigueur pour la circulation routière pour réglementer la circulation intérieure dans les entreprises ».

Art. 2. L'article 36, du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 29 janvier 1971, est complété par la disposition suivante :

« Les seuils, passages dangereux, obstacles, sont signalés conformément aux prescriptions de l'article 54quinquies et de ses annexes ».

Art. 3. L'article 52.5.11. du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 10 mai 1968, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 52.5.11.

L'emplacement de chaque sortie et de chaque sortie de secours ainsi que la direction des voies, dégagements et escaliers conduisant à ces sorties, sont signalés à l'aide des signaux de sauvetage prévus à l'article 54quinquies et ses annexes.

Dans les magasins pour la vente au détail repris dans la liste des établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes, les signaux susmentionnés sont en outre reproduits sur le sol ou au ras du sol ».

Art. 4. L'article 36, alinéa 2, du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

« Des signaux d'interdiction, conformes aux prescriptions de l'article 54quinquies et de ses annexes et placés en des endroits judicieusement choisis des lavoirs, indiquent, le cas échéant, que l'eau n'est pas potable ».

Art. 5. L'article 222, alinéa 8, troisième phrase, du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 7 mars 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Chacun des supports, est muni d'une plaque métallique où figure le signal d'avertissement de danger électrique, conforme aux prescriptions de l'article 54quinquies et de ses annexes. Un poteau au moins sur cinq est, de plus, pourvu d'une seconde plaque portant, compte tenu des prescriptions des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, l'inscription « Ne pas toucher aux fils, même tombés à terre », « Draden niet aanraken ook als zij op de grond liggen » ou « Das Berühren der Drähte, auch der zu Boden gefallen, ist strengstens verboten ».

Art. 6. Artikel 254 van hetzelfde reglement, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 december 1958, 28 juni 1962 en 7 maart 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 254. De aanwezigheid van hoog- of gemiddelde spanningsleidingen of -toestellen wordt aangeduid door waarschuwingstekens voor gevaar voor elektrische spanning, met een zijde van minstens 20 cm, overeenkomstig de bepalingen van artikel 54 *quinquies* en de bijlagen ervan.

Deze bepaling is niet toepasselijk op installaties van ontladingslampen van de categorie B. Voor installaties van ontladingslampen van de categorie C en voor hoog- of gemiddelde spanningsleidingen of -toestellen in de ontstekingsinrichtingen van stookoliebranders mag de zijde van het waarschuwingsteken voor gevaar voor elektrische spanning tot 5 cm teruggebracht worden.

Daarenboven wordt op de installaties van ontladingslampen van categorie C de maximum waarde van de nullastspanning aangeduid ».

Art. 7. Artikel 286, tweede lid, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 17 augustus 1948, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Op de plaatsen waar het opslaan geschiedt, alsmede binnen en buiten de lokalen die als opslagplaats dienen, worden veiligheidstekens die verbieden een brand met water te blussen aangebracht, overeenkomstig de bepalingen van artikel 54 *quinquies* en van de bijlagen ervan ».

Art. 8. Artikel 289, tweede zin, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 17 augustus 1948, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Veiligheidstekens die het roken verbieden, overeenkomstig de bepalingen van artikel 54 *quinquies* en van de bijlagen ervan, worden zowel binnen als in de omgeving van de opslagplaatsen aangebracht ».

Art. 9. Artikel 348, tweede lid, van hetzelfde reglement wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Veiligheidstekens die het gebruik van vuur en open vlam en het roken verbieden, overeenkomstig de bepalingen van artikel 54 *quinquies* en van de bijlagen ervan, worden zowel op de buitenzijde van de deuren als binnen de lokalen aangebracht ».

Art. 10. Artikel 434.8.1., eerste zin, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 december 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 434.8.1.

Als sommige gedeelten van een bouwplaats niet voor de arbeid toegankelijk zijn en de toegang ertoe gevaar oplevert voor de werknemers, worden deze gedeelten aangeduid door waarschuwingstekens voor gevaar, overeenkomstig de bepalingen van artikel 54 *quinquies* en van de bijlagen ervan, en worden ze door materiële elementen behoorlijk afgebakend ».

Art. 11. Artikel 610, tweede zin, van hetzelfde reglement wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Dit verbod wordt aangeduid door het veiligheidsteken, overeenkomstig de bepalingen van artikel 54 *quinquies* en van de bijlagen ervan ».

Art. 12. Artikel 632 van hetzelfde reglement wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 632. Veiligheidstekens die het gebruik van vuur en open vlam en het roken verbieden, overeenkomstig de bepalingen van artikel 54 *quinquies* en van de bijlagen ervan, worden op de houders en op de deuren van de lokalen waarin ontvlambare stoffen aanwezig zijn, aangebracht ».

Art. 6. L'article 254 du même règlement, modifié par les arrêtés royaux des 11 décembre 1958, 28 juin 1962 et 7 mars 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 254. La présence de canalisations ou d'appareils à haute ou à moyenne tension est renseignée par des signaux d'avertissement de danger électrique, d'au moins 20 cm de côté, conformes aux prescriptions de l'article 54 *quinquies* et de ses annexes.

Cette prescription n'est pas applicable aux installations de lampes à décharge de la catégorie B. Pour les installations de lampes à décharge de la catégorie C et pour les canalisations et appareils à haute ou à moyenne tension dans les installations d'allumage de brûleurs de chaudières au mazout, le côté du signal d'avertissement de danger électrique peut être réduit jusqu'à 5 cm.

En outre, les installations de lampes à décharge de la catégorie C portent l'indication de la valeur de la tension maximum à vide de l'installation ».

Art. 7. L'article 286, alinéa 2, du même règlement, modifié par l'arrêté du Régent du 17 août 1948, est remplacé par la disposition suivante :

« Aux endroits où se fait la mise en dépôt, ainsi qu'à l'intérieur et à l'extérieur des locaux servant de dépôts, sont apposés des signaux de sécurité interdisant d'éteindre un incendie avec de l'eau, conformes aux prescriptions de l'article 54 *quinquies* et de ses annexes ».

Art. 8. L'article 289, deuxième phrase, du même règlement, modifié par l'arrêté du Régent du 17 août 1948, est remplacé par la disposition suivante :

« Des signaux de sécurité interdisant de fumer, conformes aux prescriptions de l'article 54 *quinquies* et de ses annexes, sont apposés tant à l'intérieur qu'aux abords des dépôts ».

Art. 9. L'article 348, alinéa 2, du même règlement, est remplacé par la disposition suivante :

« Des signaux de sécurité interdisant d'utiliser une flamme nue et de fumer, conformes aux prescriptions de l'article 54 *quinquies* et de ses annexes, sont apposés tant sur la face extérieure des portes qu'à l'intérieur des locaux ».

Art. 10. L'article 434.8.1., première phrase, du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 28 décembre 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« 434.8.1.

Lorsque certaines parties d'une construction ne sont pas livrées au service du charnier et que leur accès présente des dangers pour les travailleurs, ces parties sont signalées à l'aide de signaux d'avertissement de danger général, conformes aux prescriptions de l'article 54 *quinquies* et de ses annexes, et sont convenablement délimitées par des éléments matériels ».

Art. 11. L'article 610, deuxième phrase, du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

« Cette interdiction est signalée à l'aide du signal de sécurité, conforme aux prescriptions de l'article 54 *quinquies* et de ses annexes ».

Art. 12. L'article 632 du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 632. Des signaux de sécurité interdisant d'utiliser une flamme nue et de fumer, conformes aux prescriptions de l'article 54 *quinquies* et de ses annexes, sont apposés sur les réservoirs et sur les portes des locaux contenant des matières inflammables ».

Art. 13. Het opschrift dat artikel 642 van hetzelfde reglement voorafgaat wordt vervangen door het volgend opschrift :

« Uitgangen en nooduitgangen ».

Art. 14. Het opschrift dat artikel 643 van hetzelfde reglement voorafgaat wordt vervangen door het volgend opschrift :

« Gebruik van de uitgangen en de nooduitgangen ».

Art. 15. Artikel 652 van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 oktober 1970, wordt vervangen door de volgende bepaling :

a) Een reddingsteken, overeenkomstig de bepalingen van artikel 54quinquies en de bijlagen ervan, wordt aangebracht boven elke uitgangs- of nooduitgangdeur.

b) De verlichting ervan wordt, zolang er publiek in de instelling aanwezig is, door twee lampen verzekerd waarvan de ene in de stroomkring van de algemene verlichting, de andere in de stroomkring van de noodverlichting geschakeld wordt.

c) Groen licht mag in de zaal voor geen ander doel gebruikt worden, dan voor lichtspelen op het toneel of op het scherm.

d) De richting van de wegen en trappen die naar de uitgangen en de nooduitgangen leiden wordt, zo dit door de schikking der plaatsen vereist is, op dezelfde wijze aangeduid en verlicht ».

Art. 16. Artikel 654, tweede lid, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 september 1953, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Veiligheidstekens die het roken verbieden, overeenkomstig de bepalingen van artikel 54quinquies en van de bijlagen ervan, worden op alle nuttige plaatsen aangebracht ».

Art. 17. Artikel 20.1., tweede lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1968 betreffende de opslagplaatsen voor vloeibaar gemaakt handelspropan, handelsbutaan of mengsels daarvan in vaste ongekoelde houders, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 september 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het rookverbod en het verbod vuur of open vlam te gebruiken wordt op de houders of in de nabijheid ervan, in overeenstemming met de bepalingen van artikel 54quinquies en zijn bijlagen van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming aangeduid ».

Art. 18. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1981.

Tot die datum mag de veiligheidssignalering geschieden :

a) hetzij overeenkomstig de bepalingen geldig vóór die datum;

b) hetzij overeenkomstig de bepalingen van dit besluit;

c) hetzij tegelijk volgens de bepalingen bedoeld in a en in b.

Art. 19. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 1980.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

R. DE WULF

Art. 13. L'intitulé précédant l'article 642 du même règlement est remplacé par l'intitulé suivant :

« Sorties et sorties de secours ».

Art. 14. L'intitulé précédant l'article 643 du même règlement est remplacé par l'intitulé suivant :

« Utilisation des sorties et des sorties de secours ».

Art. 15. L'article 652 du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 7 octobre 1970, est remplacé par la disposition suivante :

a) Un signal de sauvetage, conforme aux prescriptions de l'article 54 quinquies et de ses annexes, est placé au-dessus de chaque porte de sortie ou de sortie de secours.

b) Son éclairage est assuré, pendant tout le temps où le public est présent dans l'établissement, par deux lampes branchées, l'une sur le circuit de l'éclairage général, l'autre sur le circuit de l'éclairage de sûreté.

c) La lumière verte ne peut être utilisée à d'autres fins dans la salle, sauf pour les jeux de lumière sur la scène ou sur l'écran.

d) La direction des voies et escaliers conduisant aux sorties et aux sorties de secours est, si la disposition des lieux le nécessite, signalée et éclairée de la même façon ».

Art. 16. L'article 654, alinéa 2, du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 15 septembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« Des signaux de sécurité interdisant de fumer, conformes aux prescriptions de l'article 54 quinquies et de ses annexes, sont apposés en tous endroits-utiles ».

Art. 17. L'article 20.1., alinéa 2, de l'arrêté royal du 21 octobre 1968 concernant les dépôts, en réservoirs fixes non réfrigérés, de gaz propane et de gaz butane liquéfiés commerciaux ou de leurs mélanges, modifié par l'arrêté royal du 13 septembre 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Sur les réservoirs ou à proximité de ceux-ci, l'interdiction de fumer et d'utiliser une flamme nue est signalée conformément aux prescriptions de l'article 54 quinquies et de ses annexes du règlement général pour la protection du travail ».

Art. 18. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1981.

Jusqu'à cette date la signalisation de sécurité peut être assurée :

a) soit conformément aux prescriptions en vigueur avant cette date;

b) soit conformément aux prescriptions du présent arrêté;

c) soit à la fois selon les prescriptions visées à a) et b).

Art. 19. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 1980.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

BIJLAGE I

BEGINSELEN VAN DE VEILIGHEIDSSIGNALISERING

1. ALGEMEEN

- 1.1. Doel van de veiligheidssignalisering is, op een snelle en gemakkelijk te begrijpen wijze de aandacht te vestigen op voorwerpen en situaties, die bepaalde gevaren kunnen veroorzaken.
- 1.2. De veiligheidssignalering vervangt in geen geval de nodige beschermingsmaatregelen.
- 1.3. De veiligheidssignalering mag uitsluitend voor aanwijzingen worden gebruikt die verband houden met de veiligheid.
- 1.4. De doeltreffendheid van de veiligheidssignalering hangt inzonderheid af van een volledig en voortdurend herhaald onderricht van alle personen voor wie de signalering van betekenis kan zijn.

2. VEILIGHEIDSKLEUREN EN CONTRASTKLEUREN

2.1. Betekenis van de veiligheidskleuren.

Tabel 1

Veiligheidskleur	Betekenis of doel	Praktijkvoorbeelden
Rood	Stop Verbod	Stoptekens Noodschakelaars Verbodstekens
	Deze kleur wordt ook voor de signalering van materiaal voor brandbestrijding gebruikt	
Geel	Opgepast! Mogelijke gevaren	Signalering van gevaren (brand, explosie, straling, chemicaliën, enz.) Signalering van drempels, gevaarlijke doorgangen, obstakels
Groen	Geen gevaar Eerste hulp	Signalering van noodwegen en nooduitgangen Reddingsdouches Eerste hulp- en reddingsposten
Blauw (1)	Gebodstekens Aanwijzingen	Verplichting tot het dragen van de persoonlijke beschermingsuitrusting Standplaats van de telefoon

(1) Geldt alleen als veiligheidskleur wanneer het te zamen met een symbool of een tekst op gebods- of aanwijzingsignalen met veiligheidstechnische aanwijzingen wordt gebruikt.




2.2. Contrastkleuren en kleuren van de symbolen.

Tabel 2

Veiligheidskleur	Contrastkleur	Kleur van het symbool
rood	wit	zwart
geel	zwart	zwart
groen	wit	wit
blauw	wit	wit




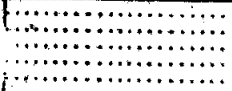
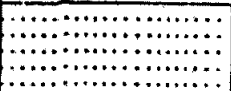
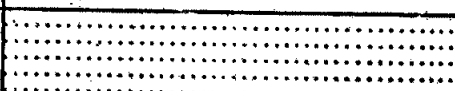
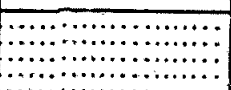
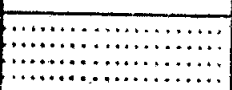
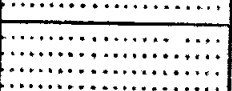
3. GEOMETRISCHE FORM EN BETEKENIS VAN DE VEILIGHEIDSTEKENS

Tabel 3

Geometrische vorm	Betekenis
	Gebods- en verbodstekens
	Waarschuwingstekens
	Reddings-, aanwijzings- en aanvullend teken

4. COMBINATIE VAN VORMEN EN KLEUREN EN BETEKENIS DAARVAN VOOR BORDEN

Tabel 4

Vormen \ Kleuren			
Rood	Verbod		Materiaal voor brandbestrijding
Geel		Opgepast, mogelijk gevaar	
Groen			Geen gevaar Reddingstoestellen
Blauw	Gebod		Voorlichting of aanwijzing

5. OPMAAK VAN DE VEILIGHEIDSTEKENEN

5.1. Verbodstekens.

Grond : wit; symbool of tekst : zwart.

De veiligheidskleur rood moet in een rand en een dwarsbalk voorkomen en ten minste 35 % van het oppervlak van het signaal beslaan.

5.2. Waarschuwings-, gebods-, reddings- en aanwijzingstekens.

Grond : veiligheidskleur; symbool of tekst : contrastkleur.

Een gele driehoek moet van een zwarte rand voorzien zijn. De veiligheidskleur moet ten minste 50 % van het oppervlak van het teken beslaan.

5.3. Aanvullende tekens.

Grond : wit; tekst : zwart
of

Grond : veiligheidskleur; tekst : contrastkleur.

5.4. Symbolen

De opmaak moet zo eenvoudig mogelijk zijn en details die voor het begrijpen van het symbool niet noodzakelijk zijn, moeten worden weggelaten.

6. SIGNALERING VAN GEVAREN DOOR GEEL/ZWART



(De veiligheidskleur dient ten minste 50 % van het oppervlak te beslaan.)

Signalering van plaatsen waar bestending gevaar bestaat, zoals bij voorbeeld plaatsen waar het gevaar bestaat dat personen zich sotten, vallen of struikelen of lasten kunnen neervallen. Traptreden, gaten in vloeren, enz.

ANNEXE I

PRINCIPES DE LA SIGNALISATION DE SECURITE

1. GENERALITES

- 1.1. La signalisation de sécurité a pour but d'attirer de manière rapide et intelligible l'attention sur des objets et des situations susceptibles de provoquer des dangers déterminés.
- 1.2. La signalisation de sécurité ne dispense en aucun cas des mesures de protection requises.
- 1.3. La signalisation de sécurité ne doit être utilisée que pour donner des indications qui ont trait à la sécurité.
- 1.4. L'efficacité de la signalisation de sécurité dépend en particulier de l'information complète et toujours renouvelée dispensée à toutes les personnes susceptibles d'en tirer profit.

2. COULEURS DE SECURITE ET DE CONTRASTE

2.1. Signification des couleurs de sécurité.

Tableau 1

Couleur de sécurité	Signification ou brut	Exemples d'application
Rouge	Stop Interdiction	Signaux d'arrêt Dispositifs de coupure d'urgence Signaux d'interdiction
	Cette couleur est utilisée également pour désigner le matériel de lutte contre l'incendie	
Jaune	Attention ! Risque de danger	Signalisation de risques (incendie, explosion, rayonnement, action chimique, etc.) Signalisation de seuils, passages dangereux, obstacles
Vert	Situation de sécurité Premier secours	Signalisation de passages et de sorties de secours Douches de secours Postes de premiers secours et de sauvetage
Bleu (1)	Signaux d'obligation Indications	Obligation de porter un équipement individuel de sécurité Emplacement du téléphone

(1) N'est considéré comme couleur de sécurité que lorsqu'il est utilisé en liaison avec un symbole ou un texte, sur un signal d'obligation ou d'indication donnant une consigne de prévention technique.




2.2. Couleurs de contraste et couleurs des symboles.

Tableau 2

Couleur de sécurité	Couleur de contraste	Couleur des symboles
rouge	blanc	noir
jaune	noir	noir
vert	blanc	blanc
bleu	blanc	blanc




3. FORME GEOMETRIQUE ET SIGNIFICATION DES SIGNAUX DE SECURITE

Tableau 3

Forme géométrique	Signification
	Signaux d'obligation et d'interdiction
	Signaux d'avertissement
	Signaux de sauvetage, d'indication et signaux additionnels

4. COMBINAISON DE FORMES ET DE COULEURS ET LEUR SIGNIFICATION POUR DES SIGNAUX

Tableau 4

Formes Couleurs			
Rouge	Interdiction		Matériel de lutte contre l'incendie
Jaune		Attention, risque de danger	
Vert			Situation de sécurité Dispositifs de secours
Bleu	Obligation		Information ou instruction

5. PRESENTATION DES SIGNAUX DE SECURITE

5.1. Signaux d'interdiction.

Fond : blanc; symbole ou texte : noir.

La couleur de sécurité rouge doit être employée pour la bordure et la bande transversale et recouvrir au moins 35 % de la surface du signal.

5.2. Signaux d'avertissement, d'obligation, de sauvetage et d'indication.

Fond : couleur de sécurité; symbole ou texte : couleur de contraste.

Le triangle jaune doit être bordé de noir. La couleur de sécurité doit recouvrir au moins 50 % de la surface du signal.

5.3. Signaux additionnels.

Fond : blanc; texte : noir

ou

Fond : couleur de sécurité; texte : couleur de contraste.

5.4. Symboles

La présentation doit être aussi simple que possible et les détails inutiles à la compréhension du signal doivent être laissés de côté.

6. SIGNALISATION DE DANGERS PAR L'EMPLOI DU JAUNE/NOIR



(Proportion de la couleur de sécurité : au moins 50 %.)

Signalisation des endroits dangereux en permanence tels que
Lieux présentant un risque de chocs, chutes, ou faux pas de
personnes, ou un risque de chute de matériaux.

Marches d'escalier, trous dans le plancher, etc.

ANNEXE II

Signalisation particulière de

1. Signaux d'interdiction
(rouge, noir et blanc)

a) Défense de fumer



b) Flamme nue interdite et défense de fumer



c) Interdit aux piétons



d) Défense d'éteindre avec de l'eau



e) Eau non potable



BIJLAGE II

Bijzondere veiligheidssignalering

1. Verbodsteekens
(rood, zwart en wit)

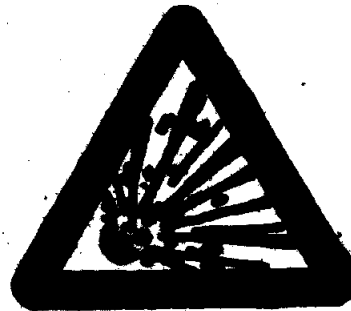
a) Verboden te roken

b) Vuur, open vlam en roken verboden

c) Verboden voor voetgangers

d) Verboden met water te blussen

e) Geen drinkwater

**2. Signaux d'avertissement
(noir et jaune)****a) Matières inflammables****b) Matières explosives****c) Matières toxiques****d) Matières corrosives****e) Matières radioactives****2. Waarschuwingstekens
(zwart en geel)****a) Ontvlambare stoffen****b) Explosieve stoffen****c) Giftige stoffen****d) Bijtende stoffen****e) Radioactieve stoffen**

f) Charges suspendues



f) Hangende lasten

g) Chariots de manutention



g) Transportvoertuigen

h) Danger électrique



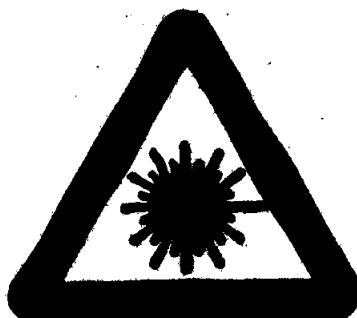
h) Gevaar voor elektrische spanning

i) Danger général

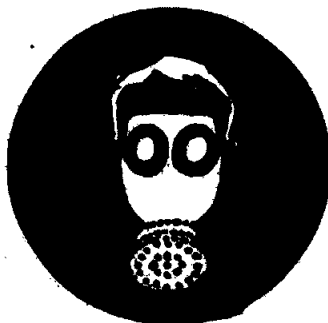


i) Gevaar

j) Rayonnement laser



j) Laserstraal

**3. Signaux d'obligation
(bleu et blanc)****a) Protection obligatoire de la vue****b) Protection obligatoire de la tête****c) Protection obligatoire de l'ouïe****d) Protection obligatoire des voies
respiratoires****e) Protection obligatoire des pieds****3. Gebodstekens
(blauw en wit)****a) Oogbescherming verplicht****b) Veiligheidshelm verplicht****c) Gehoorbescherming verplicht****d) Adembescherming verplicht****e) Veiligheidschoenen verplicht**

3. Gebodstekens
(blauw en wit)

3. Signaux d'obligation
(bleu et blanc)

f) Protection obligatoire des mains

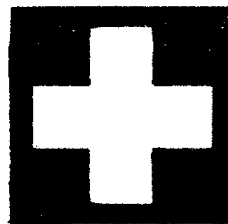


f) Veiligheidshandschoenen verplicht

4. Signaux de sauvetage
(vert et blanc)

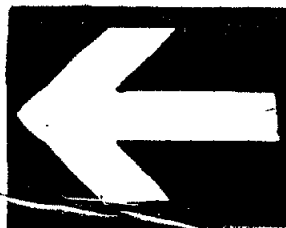
4. Reddingstekens
(groen en wit)

a) Poste premiers secours



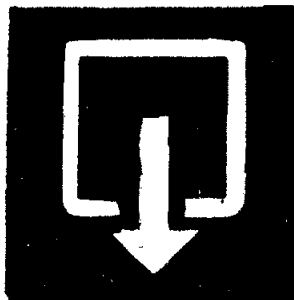
a) Eerste hulppost

b) Chemin vers un poste de secours ou vers un dispositif de sauvetage.
(Ce signal ne peut être utilisé seul, il doit toujours être complété par le signal du poste de secours ou du dispositif de sauvetage concerné.)



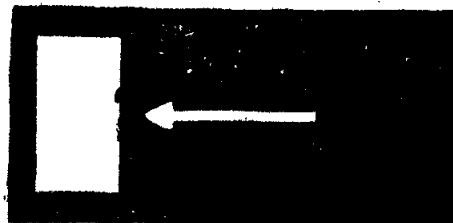
b) Weg naar een hulppost of naar een reddingspost.
(Dit teken mag niet afzonderlijk worden gebruikt; het moet steeds aangevuld worden met het teken van de betrokken hulppost of van het betrokken reddingsmiddel.)

c) Emplacement et direction d'une sortie habituellement empruntée par les personnes présentes dans l'établissement.
(Ce signal peut se présenter dans une autre position.)



c) Plaats en richting van een uitgang die gewoonlijk door de in de inrichting aanwezige personen wordt gebruikt.
(Dit teken mag in een andere stand geplaatst worden.)

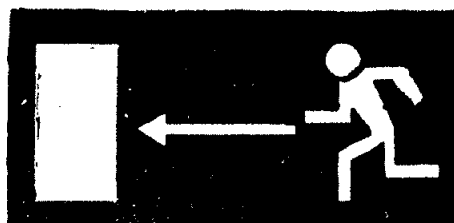
d) Direction d'une sortie de secours vers la gauche.



d) Direction van een nooduitgang naar links

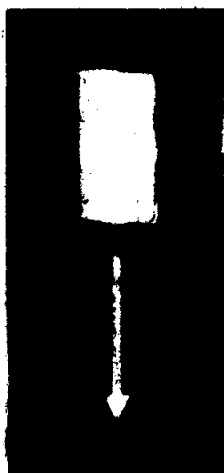
ou of

(Un signal symétrique est utilisé dans le cas d'une sortie de secours vers la droite.)



(Een symmetrisch teken wordt gebruikt voor een nooduitgang naar rechts.)

e) Emplacement d'une sortie de secours.
(A placer au-dessus de la sortie.)



e) Plaats van een nooduitgang.
(Te plaatsen boven de uitgang.)

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 1980.

BOUDEWIJN
Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 septembre 1980.

BAUDOUIN
Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

R. DE WULF

19 SEPTEMBER 1980. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 mei 1979 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst voor de ondernemingen die onder het paritair comité voor het kleding- en confectiebedrijf ressorteren (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 51, §§ 1 en 3, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 mei 1979 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst voor de ondernemingen die onder het paritair comité voor het kleding- en confectiebedrijf ressorteren;

Gelet op het voorstel van het paritair comité voor het kleding- en confectiebedrijf;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 28 mei 1979 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst voor de ondernemingen die onder het paritair comité voor het kleding- en confectiebedrijf ressorteren, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 1979 en houdt op gevolg te hebben op 1 juni 1981. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1980.

19 SEPTEMBRE 1980. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 mai 1979 fixant, pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 51, §§ 1 et 3, alinéa 1er;

Vu l'arrêté royal du 28 mai 1979 fixant, pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection, les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail;

Vu la proposition de la Commission paritaire de l'habillement et de la confection;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 8 de l'arrêté royal du 28 mai 1979 fixant, pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection, les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juin 1979 et cessera d'être en vigueur le 1er juin 1981. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juin 1980.

(1) Verwijzingen naar het Belgisch Staatsblad :

Wet van 3 juli 1978, Belgisch Staatsblad van 22 augustus 1978.
Koninklijk besluit van 28 mei 1979, Belgisch Staatsblad van 21 juni 1979.

(1) Références au Moniteur belge :

Loi du 3 juillet 1978, Moniteur belge du 22 août 1978.
Arrêté royal du 28 mai 1979, Moniteur belge du 21 juin 1979.